大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper In Canada, Established Since 1907

Vancouver 4, B.C. Tuesday JUNE 14 1955 Vol. 17. No 29 Page 1

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表

	雲域派到	本埠郵寄	加屬美壘	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	一十八元	一十七元	一十八元

（零沽每份七仙）

孔子紀元二千五百零六年
夏曆歲次乙未年四月廿四日

新聞紙第十七卷第廿九號第一頁
中華民國四十四年六月十四日星期二

國方否認臺局鬆弛
決繼續攻擊集結共軍
以保臺灣及島嶼安全
中共在浙江沿岸進行軍事演習
蘇聯式之戰艦亦加入演習
海南島榆林港爲進侵基地

臺北。十四日泛亞社電。據非官方但屬可靠之消息稱。國軍經美方勸告後。仍繼續對臺灣海峽保持最高度之警戒。但僅不採取所謂有挑戰性之行動而已。

軍方之基本原則。爲查明共軍之集結力量。進而將其摧毀。尤欲確毀任何在臺灣海峽之海軍集結力量。籍以確保臺灣安全。惟國軍對於中共沿海各基地。並不採取攻勢行動。另壹基本原則。爲有系統地加強本身爲在臺灣海峽之海空力量。同時加強外圍島嶼之防衛力量。

官方人士拒絕承認臺海峽之緊張情勢已告鬆弛。中共機隊最近雖未繼續增調至福建境地內之基地。但中共各地噴射機地之擴充工程仍在進行中。由此可證明中共犯臺計劃迄未變更。

江蘇與浙江兩境省內之中共噴射機在過去數日中。且曾結隊飛行。目的顯在熟習該區之地形。某次壹隊共機曾飛近金門。以致金門及澎湖。同時發出空襲警報。

據接近軍事當局人士稱。除非共軍機帆船隊之集結確已構成對外圍島嶼與臺灣本土有威脅。則國軍不擬對之發動攻擊。

△蘇艦隊亦參加三日演習

據大道社傳出消息：中共曾在華南沿海一帶展開一次三日之海空聯合大演習。据稱：蘇式之戰艦亦曾加入是次演習。地點爲浙江海岸外。由上海至溫州灣。至少有四艘驅逐艦。三艘潛水艇。及大量其仙戰船。

又据該社謂：中共空軍亦參加是次之演習。此批飛机係由上海與杭州之空軍基地飛出。籍以保護云。

△榆林港爲進侵東南亞前進基地

大道社又謂：中共使用海南島榆林港作進侵基地。供給共黨在馬來亞之恐怖份子以武器。實施對英國當局之叛亂。故此最近星加坡之罷工及暴動。皆係由共產黨支持者云。

英國鉄路罷工解决今日復工

英京。倫敦拾四日美聯社電。據鉄路工會首領金鮑。參加暨日之勞工部長會議後。對記者謂。鉄路工潮。已經達到解决階段。今日開始終結罷工之行動云。

蘇聯謀混亂四強會議眞意

華盛頓。十四日美聯社電。據美方稱。俄國政府。似乎謀混亂民意。使大衆不明四巨頭會議之眞意義。

美方認爲俄國塔斯社。昨日星期一評論俄國正式接納英法之主張。於七月十八日在日內瓦。召開四巨頭會議事。含有此意。

塔斯社謂。東歐民族。在共產主義者統治之下。完全未發生任何困難。而共方絕對不容忍外人干涉其內政。

美總統及國務卿杜樂斯。曾屢次聲明附庸國受壓迫之問題嚴重。而爲現在世界危局主因。抑亢進者。美方認爲俄等附庸國。完全因爲俄政府。於一九四五年。與一九四八年間。陸續違背雅爾達協約。而成爲共產主義者之奴隸。

塔斯社謂。國際共產主義活動。非適當之談判材料。

塔斯社之論調謂。蘇聯已作種種讓步及實際之主張。如最近簽訂奧國和約。及與南國會商等。塔斯社此種言論。暗示美國不但不肯承認俄有意讓步。而且自己拒絕作讓步之主張。美國認爲世界冷戰危局。乃因蘇聯野心謀盡量伸張其共產主義勢力於全球云。

羅捕兩名美特後又釋放

莫京。莫斯科十二日路透社電。星期日晚。蘇官方塔斯社報導。羅馬尼亞政府。已捕捉及釋放兩名「美特務」。

塔斯社謂。該兩名美特務。係携帶武器。無線電等物降落羅馬尼亞境。進行「特務工作」。

兩營叛軍投降

南越。西貢拾四日路透社電。可可佛教派宗教軍隊。於週末時有兩營。向政府軍投降。据報告謂。南越國軍已向該等可可派軍隊進攻甚烈云。

英擬建設六所原子能發電廠

英京。倫敦十四日路透社電。燃料部長資特謂。英國決定進行建設六所原子能發電機工廠。其中用於軍事方面及電力方面均有云。

英國宣佈。此項消息。係準備建設十二個原子發電機站云。

英勞工議員求加澳紐担任英在太平洋義務

英京。倫敦拾二日路透社電。勞工黨議員星期壹晚。對下議院謂。英國應該請求加拿大。澳洲及紐西蘭。負責担任英國在太平洋上之允諾義務。

彼謂。因爲馬來亞。對於彼等三國之重要性。比之英國本身還有過之而無不及。故此英國政府。應該提起勇氣。去請求該等三國。

艾登政府。對此提議未有解釋。

西德不受俄誘

華盛頓。十三日美聯社電。西德總理阿丹拿。今日聲明其本國雖爲俄國所誘。但仍然繼續與西方民族密切聯絡。并保持其信用。

阿丹拿昨抵華府。與愛善考華總統相會。彼謂西德確信根據新近簽訂之條約。與自由民族團結。爲保持和平與自由而促成德國和平統壹。惟壹良策云。

法國賽車慘劇死傷數十人

法國。利曼氏十三日美聯社電。在此間賽車之悲劇產生後。今日又多兩名死亡。共有七十九名。因一名賽車撞起。飛上空中。在空中爆炸。致令觀者。亦因此而死亡。傷者七十名。有重傷者。危險期仍未過云。

此間衛生局。將設法避免將來有此等事之發生云。

西德擬派代表出席巨頭會議

西德。波昂十四日美聯社電。西德外長巴蘭坦與今日謂。西德擬派代表赴七月在日內瓦舉行之四巨頭會議。彼可能爲該團之領袖。派遣代表團之目的。係於討論德國問題有疑蘇。與德國商議時。便於商議云。

荷抗議印尼虐待荷籍人犯

荷蘭。海牙十四日美聯社電。荷蘭政府星期一日。控告印尼虐待廿三名荷籍人犯。彼等於於年半前被捕。罪名爲陰謀暴動。其被虐待情形。簡直非人類之行動。

臺灣發動一項共黨自新運動

臺北。十三日法新社電。臺灣保安司令部發動壹項共黨人員自新運動。要求共黨人員。曾被迫參加共黨工作者。可到保安司令部登記。

昨日在記者招待會中。該部司令代表李一白將軍宣佈壹項。共黨工作人員之自新登記規則。根據此項規則。需要登記之人員。乃曾經接受共產黨訓練。而曾參加共黨機關或社團工作者。該申請表。應填寫年齡出生地。職業。住址。並要叙述如何被迫參加共黨工作經過等項。

葉參加聯國可決定台灣命運

台北。十四日合衆社電。國方報紙今日向葉公超外長提出警告。謂彼將進大埠。參加聯合國拾週年紀念大會之效果。可能斷定台灣之命運。

世界新聞週刊謂。葉之最重要任務。乃係在會議中揭發共產黨之陰謀。作民主國家之警鐘。因爲各民主國家。已經墮入于共產黨宣傳之和平陷阱中云。

寶成路接軌至川陝邊界

香港亞洲社電。新華社北平電訊稱。自四川成都通往陝西寶鷄之華西鉄路幹綫。已自寶鷄接軌至川陝邊界。離開成都尚有三百六十七公里。此路完成之後。將與隴海鉄路打通。橫貫甘肅。在蘭州與通往蘇俄之蘭新鉄路連接。成爲中俄邊界。深入西南地區之主要路綫。

平怒仁派開始暗殺運動

南越。西貢十四日路透社電。今日有壹人提自動步槍。在南越內政部長家。將壹名守衛士兵殺死。然後乘車逍去。政府宮局。認爲此係平怒仁派開始其暗殺運動之開端。前數日。在街道上執到平怒仁軍之宣傳册子。謂平怒仁軍放棄與吳總理政府正面之衝突。但採取游擊戰略。擾亂政府秩序云。

新輪今日抵雲

時不亞新輪雲高華公主號。準於今日由夜市乖摩港開抵雲埠。準備航行雲埠奶磨航綫。該輪新式。建於蘇格蘭。而新近抵域多利。據當局稱。該輪定於六月二十日左右。開始航行雲埠與奶磨之間云。

四西人被捕犯謀殺案

雲埠西人四名。昨日被控企圖謀殺西人堅拿氏。每名保釋額定爲二萬元。其中壹名參布利者。昨下午四交保獲釋放。

堅拿上星期六早晨。在假溪空地。時不亞火車站東邊。遇暴徒六名。五人將其捉住。而其餘一人。用鐵棍擊其足。以致二足被折。臥於兩節火車之間。爲鐵路公人所發現。

據警方稱。堅拿爲曾販毒者。當局相信此案。與市內販毒活動有關係云。

殺人犯被處決

殺人犯羅連永臣氏。二拾九歲今晨零時拾分。在奥卡拉監獄處絞刑。彼前日在獄中服毒藥謀自盡未遂。監衛發現其昏暈於監房中。立即將其移至醫務處洗肚。將其救生。

永臣被控勒斃坤紐埠少女名當那卡弱年拾二。被判有罪。而不服。曾兩次上訴而失敗云。

緬能稱

消弭中美危局必須大家合作

華盛頓。十四日美聯社電。印度外使緬能今日抵與京。與愛善考華總統會商謂。美國與中共。彼此可以出力消弭雙方間之緊張局面。

緬能語美記者曰。你們掛心在中共之美僑。而他們亦掛心旅居美國之華僑。

緬能之言。與彼將勸美總統。向中共表示讓步意之說相符。

據彼稱。印度尼赫魯首相。暨其本人。必盡力設法消弭美國與中共間之危局。而助長雙方諒解。

彼認爲時局略有起色。有問緬能是否認爲美國。可能改良美國與中共之關係者。而緬能答曰。無論什麽問題。每遇困難。必須大家出力。設法解决之。每一部份。必有所貢獻云。

緬能今日與愛善考華曾舉韻。彼認爲中共既已釋放一部份美空軍人員。其他被中共囚禁。亦有希望恢復自由。並稱。如果大家出力。則美國與中共間之危局。可以消弭云。

二千的士加入抗議逮捕罷工

星加坡。十四日美聯社電。星期日政府以共黨嫌疑捕去六名（昨日報告五名）中國人工會領袖。全島工會。命令大罷工。以作威脅。交換六名工會領袖之安全。遭政府之拒絕後。今日二千輛「的士」。亦加入罷工。致令星加坡市面之交通。更形缺乏。星期壹日星加坡十三路公共汽車。已經罷工。雖然此等罷工。仍未達到高潮。然而若政府再不釋放該六名中國工會首領。罷工人數必有加無減云。

直至現在。仍然未有暴動發生。然而政府當局。仍嚴密注意。監視有暴動之發生。上月之暴動。有四人遭害云。

西童殺人判終身監

滿地可。拾叁日加拿大社電。西童名狄洛查年拾五。被控於舊年拾月拾八日。在古璧省浮摩連埠。謀害老農夫兩夫婦。今日被判處終身監禁。其同件名保華利。年十四。定於秋間在巡迴衙審判。彼現在被保釋云。

美國軍要恐怕俄或有新武器

紐約十四日美聯社電。美國空軍研究部副參謀長强中將。昨晚向步碌崙技術研究院致詞謂。彼深憂俄國。或已發明一種新式超等飛雷。其射程可跨兩洲。並稱此種優勢難克。

据彼稱。彼憂慮本國不注重基本研究工作。美國須知。本國不能繼續忽略新武器研究工作。强將軍之言中似乎與國防部長威魯順。近日所發表之意見不同。

威魯順上週謂。我國在基本研究工作方面落後之說。非絕對公道之言。据彼稱。軍部雖然應該注意研究與發明軍用品。但純粹科學工作。其經費應由其他機關負担云。

共進一步訓練知識份子思想

香港亞洲社電。此間自大陸可靠方面獲悉。中共爲加緊統治權。並澈底施行共產主義。現方對其幹部及共區知識份子。實施進一步思想訓練。據共方宣稱。截至五月底。北平。上海。武漢。天津。瀋陽。西安。廣州及重慶。共有共幹及知識人士六拾九萬人。參與辯証法。唯物論及批評主觀唯物論之講座。在北平方面。約有二十萬人。對於唯物論已有基本之認識。共方之統計中又稱。五月間上海已成立此類講習班三十九處。瀋陽方面則達五十七處。

天氣報告

據天文臺報告稱。雲埠今日陰涼。風微。最高溫度爲六十度云。

香港

麥廣記參茸行

MAK KWONG KEE

世業二百餘年
宗旨專賣正貨

本行選辦
人參　麗參
鹿茸　東茸
茸片　茸末
鹿靶　玉桂
國藥　補品
蛤蚧大補茶
三鞭大補茶

歡迎外埠
僑胞函購
迅速郵奉
担保寄到

香港南北行街四十九號　電報七七九六
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

雲高　元豐有限公司　華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St.　Vancouver 4, B.C.

特辦到
五十磅　原庄　雙鳳牌　絲苗　米王
大幫登市

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone: MA. 3032　Vancouver, B. C.

積存貨品大減價
各種潮瓦公仔
橫直竹簾　木刻公仔
福州漆器　電手灯筒
衛生拖鞋　椰皮拖鞋
大小葵扇　日本竹枝
以上各貨一律照原價五折

「躍市砵」
爲加拿大最好之香烟

世界新聞

美國歷史學家否認美累中國

芝加哥。十二日美聯社電。美國哥倫比亞大學歷史學家金美查昨稱。美國人民。在前任美國總統羅斯福死後十年。已忘記羅斯福之成就。而顛倒是非。

金之此言。乃在羅斯福大學畢業禮發表者。彼稱。人民對於羅斯福。邱吉爾。與史太林於一九四五年。在雅爾達會議簽約之錯誤觀念。爲兩種迷信。一爲雅爾達之迷。二爲美失華之迷。

據彼稱。美國任由中共佔據中國之說。荒謬而危險。其實中國陷共。乃蔣介石之過。

彼謂。美國當時。答應俄國之條件。大部份俄國可以不必徵求英美同意。而實行云。

海員錢承忠兩次自殺不死

紐約訊。前因被紐約移民局判撥回共區之張振成、曾用褲帶吊頸被救。後送往紐柯連拘留所囚禁。已見前報。查張振成(即錢承忠)。係五月拾八日押往紐柯連登輪。但錢在紐約乘航機至紐柯連途中。吞利針貳枚。意圖再行自殺。當時機員見情勢危急。下機後即送往醫院。開刀三次。將針取出。但因流血過多。今仍在醫院醫治。

多城開始研究各區修建工作

多朗度訊。現時市設計委員會已研究重建郊區。以爲長期重建及修建市內之破落地區計劃之第一步。

多隊之城市設計者。將分赴市內考察。以決定每一區之需要修建情況。或其他需要。此項研究。經由三級政府同意。及由中央房屋信托公司撥款一萬五千元進行。

此項研究。包括建築物之情形。及人口密度。與居民需要等。當研究完成後。將各區分類爲住宅。工業。商業或其他時。若現存之一部適合地區。將需拆除重建。市內有等區域需全部拆毀。以重新建築

印相開始遊蘇

蘇京莫斯科拾二日路透社電。印度首相尼赫魯。星期日已由列寧格勒飛抵沈夫魯浦。彼由星期六開始其十日巡視蘇聯各省之旅行。彼會於完成後。返莫斯科。與蘇領袖作此次遊行之最後會談云。

世界名著譯叢

牛虻	高爾基	七毛五
綠貓集	伏尼契	一元
明天	黑井力	八毛五
大學生	特里佛諾夫	元六毛五
人怎樣變成巨人	伊林	二元五
戰爭與和平	托爾斯泰	六元五
復活	托爾斯泰	二元五
罪與罰		二元
饕餮的巴黎	左拉	一元
盧騷懺悔錄		六毛
戰地鐘聲	漢明威	九毛五
卓別靈傳		一元一毛五
嘉爾曼	梅里美	八毛五
大衛高柏菲爾	迭更斯	二元三五
一個女領航員之死		八毛五
火炬	莫里曼	九毛
時間呀前進	卡達耶夫	一元二五

中國公司
地址雲埠：片打東街壹五四號
電話：TA. 5431

低過發行　本公司購得此大帮破產貨
充銀期亦隨尊便
衣裳每套　十九元九毛五　廿四元九毛五　廿九元九毛五
一條褲或兩條褲
輕身大褸　十七元九毛五
玩耍外衣　十九元九毛五
鬆潤褲　五元九毛八
Super Clothing Centre
108 Hastings St. West
活活百貨店對面

◎駐美洪門民治黨

山旦寸分部民國四十四年職員表

主席　李湖恩　副劉文晃
監督　許開基　副雷學瑩
中文書記　雷維礎　副李勝才
西文書記　馬炳光　副雷文倫
財政　寧社廖　副雷維振
幹事　鄧長齡　副劉添　張北海

幹事員
黃　恩　雷維衡　方　宙　雷　棟
雷庭法　朱　棟　雷佑傑　李華林
雷烈維　李　達　伍元洽　伍　錦

議員
伍燦勳　伍耀祥　伍月平　周　龍
黃國基　張　廣　伍于相　李銳林
伍煥勳　伍勳仕　陳　五　雷洪英
伍榮勳　黃文欽　方沾慈　方炳華
張　享　伍明燈　黃律業　余尙札
黃謙煥　曾北鎬　黃林木　李　彥
方錦泉　李福和　伍裕鴻　雷維滾
伍潤平　楊　樹　李甲申　馬倖倫

寶寶　唱片總匯　公司
Paul & Paul Co.　308 Powell St.　Van 4, B.C.　PA. 7657

萬人渴望的國語時代曲來了
香港　大長城　良友牌　新月牌
三大公司歷期唱片
擁有一等紅星
李香蘭　李麗華
周　旋　白　光
姚　莉　李　湄
尤　敏　顧　媚
黃飛然　龔秋霞
張伊雯　霍雲鶯等
唱片共數百種　目錄印備　函索即奉　歡迎駕臨試唱
新到香港畫報什誌　壹元四種　郵費免收

◎裝修水龍煤氣煖氣
本公司專門裝修水龍水廁各種煖氣裝置包工及煤氣各項裝置無論改裝或新裝或修葺均工精價廉華友賜顧隨時應命
Hugo C. Orre & Son
348 Powell St.
TA. 2927　晚間 HA. 5267L

◎巴拉蒙露天戲院
本戲院現改裝 Cinemascope 新式銀幕九十尺濶四十尺高能觀廣濶風景且放映有色畫片此種新時代化銀幕爲全國露天戲院之絕無僅有又常映好戲銀幕之大爲全加拿大之冠能容一千輛車入塲僅收六毫連稅在內童子十二歲以下免費
Paramount Drive-in Theatre
Lougheed Highway at Sperling
Telphone Glenburn 0596

皮漆利汽車公司
Plimley Automobile Co. Ltd.
2277 W. 4th Ave. Vancouver, B.C.
"Dodge"　"De Soto"
"Dodge Trucks"
專營：「特治」客車貨車　「地蘇郡」客車
兼營：英國各種小型客車
僑胞買新車舊車換新車價錢便宜保証耐用
華人代理黃兆榮
公司 BA. 3141
住家 TA. 0769

△風濕靈藥
汝之肌肉或骨節有激烈或慢性風濕痛苦如因上痛苦不能工作此是好新聞用浸步頓 TEMPLE TONS TRC 即奏效如神每盒七毛九，壹元五毛或五元各葯房均有五元庄最經濟

AMERICAN PRESIDENT LINES
[illegible] Sacramento Street · San Francisco 8 · California, U.S.A.
美國總統輪船公司

由溫哥華往香港　三百六十五元五
來回票六百九十五元

總統船航行太平洋上有悠久的歷史其依期，設備，服務，久爲旅客所稱道最近設施有下列優點華僑旅行請留意焉
㈠三等位添置通氣管使冷暖調節
㈡聘用華裔厨師烹調唐餐
㈢客廳會室有大量華文書報，雀牌，天九，棋盤，及各種玩具
㈣船員用華裔大寫男女管事
㈤行李免費額增至二百五十磅
便利：加籍華僑到美國時可自由埋埠暫居
本公司在三藩市設華人事務所料理華客
在加拿大各大城市遍設華人代理以備垂詢

雲埠均安號　全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
均安號

總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售詩晏亞鐵路火車票
辦理回國護照各種旅行文件
僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷妥當。如欲知詳細。請詢各埠分代理。

由大埠開往香港船期
威爾遜總統　五月廿六日
克利夫蘭總統㈣　六月十五日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統　五月廿四日
威爾遜總統　六月十七日

Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

夫婦正藥　益增恩情
孔子曰：「食色性也」夫婦爲人倫之本。關於兩性衛生常識豈可不從事講求？（下列各藥匣內均附有常識一份）倘男子患有腎萎早洩。不特情趣毫無且難期成孕。故男子於行房五小時前一次服食（香港養吾堂藥廠出品清宮御方「加料參羊丸」十粒，則治萎洩，立見奇功，唉爲天降妙藥（女子宮冷不感同效，且可避孕。）夫婦交歡後立即吞服「臟器大補丸」二十粒，明日不覺神倦腰痛，勝過人參補針。並可止汗壯骨，一試便知。如平時肺腎兩虧，則可擇服「改良再造丸」。如平素患遺精滑漏白帶，則可擇服「四倍固精丹」。如男女氣血兩虧，脾腎不足，則可擇服「五臟奇補丹」。如患肺弱咳嗽痰多胸脅翳痛，則可兼服「乙種肺腎膏滋」。各症兼服法。匣附詳細說明書
（以上各種對症丸膏）
加拿大溫哥華總代理　廣萬生公司
KWONG MAN SANG CO. LTD.
236, Pender St., E.,
Vancouver 4, B. C. Canada
香港肺腎病專科陳養吾中醫師謹佈。地址：香港英皇道九十三號『養吾堂藥廠』
英文地址：Yeung Ng Tong Medical Manufactory. 93, King's Road Hong Kong

驅風　萬靈油
有風必驅　有痛必止
三分鐘內立止痛苦
有病治病無病防病
主治
風濕骨痛　四時感冒
半身不遂　山嵐障氣
風寒鶴膝　飽滯吐瀉
無名腫毒　中風中痰
腰部疼痛　心痛肚痛
湯火損傷　傷風咳嗽
粵東萬春堂監製
總代理處
元豐公司　Yuen Fong Co.
242 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

PHONE PA. 6527
雲高　合益公司　華埠
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
本店專營合時瓜菜油鹽雜貨鮮肉燒臘
精製　白油腸臘　鴨
鴨肝腸　鴨下庄　發行
五花臘　肉　鴨片肉
●新到　合時水貨　罐頭食品

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
552 FISGARD ST. P.O. Box 116 VICTORIA, B.C.
專營
祖國貨品
樣樣皆備
特約代理
各式藥酒
永利威
正糯米酒

雲哥華 廣濟堂中西藥行 華埠
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613
林强臣秘製經驗
花卯 掃毒藥片
【每服兩粒】
統治男女百毒便
流服後登時全愈
免至禍延子孫用
過方知妙入神港
寸四元另的士[illegible]
用買者自理郵費
用機代製丸散快
捷安當
林仕宜專醫外科

唔係車大炮 梁定邦洗
氈帽工作的確係好
又賣各色新氈帽舖在緬街五四三號
LEONG'S HAT SHOP
543 Main St. Vancouver, B. C.

遺囑
立遺囑貧富要做
由五元起碼
請來與公證人溫日隆商量電話 PA. 6513
襟孖梳銀行二樓緬夾片打街請由正門入可矣

△煤炭發售
△六月七月有特平價
於雲・高文・於雲公司啓
Evans, Coleman & Evans, Ltd.
1001 Main St. MA. 7331
Vancouver. P. C.

紫金城酒家
FORBIDDEN CITY
90 E. Pender St. Vanconver, B.C. 電話 TA. 4931
大筵小酌
隨時應命
僑胞光顧
食殮消夜
免費入場
以示歡迎

英國選美發生爭執

倫敦訊。英國於今年選舉「英國小姐」。以便來美參加「世界小姐」之賽美會。惟以歷年被選者。雙峯不高。履屢落選。今年選出之「英國小姐」。芳名羅維。芳齡拾九。酥胸高聳。風緻飄然。引起若干保守份子之抗議。認爲與英國之傳統審美觀念不同。因而發生爭執。

煤油在海上延燒
數十人奮鬥圖存

英倫。馬給特路透社電。廿一名絕望的海員。及一驚駭之青年金髮婦人。日昨游泳而過十尺高火焰。以圖生存。但其他廿人乘火燒之瑞典運油船。經已喪生於英吉利海峽。

於上午二時四十分。對着火之煤油開始奮鬥。其時一萬零七百八十八噸瑞典油船約罕尼斯號與七千二百五十六噸巴拿馬貨船巴加尼亞號在此英國口岸以東廿里相撞云。

移時。怒號的火柱和黑烟自船上沖天數百尺高。來自遇難油船的着火煤油。有如飛瀑。在海上伸張一致命地毯。

因其救生艇被焚。在油船內之四十三人乃跳落海中。巴拿馬貨船。其船首着火。即向後退去。迅速離開烈焰。

嬌媚動人之斯芬遜夫人。廿三歲。爲油船總機械師之妻。當彼倆與其他躍出時。她緊執其夫人之手。其後据她稱。誠屬可怖。當烈燄延及游泳者時。有一片呼號之聲。儼見各人謀互相協助。迨至施救之船艇到達。儼差不多已放棄希望。

哀情小說

零落斷腸花

下集　王香琴著　一一五

廿三　司徒夫人死晚成尋妙兒於白衣庵

旋則曰。吾今去。吾與妙姑之情感。將永永不絕。妙姑之爲人。吾知之。吾重感。吾誠欲永與妙姑相處。但不好。奈何。吾今無可言。但願彼蒼祐妙姑。使災禍不侵。且獲未來之福利耳。語已。欲去。妙兒反挽之。嗚咽不已。欲有言。然不能出諸口。葉紫雲小姐三度辭。妙兒三度挽之。葉紫雲小姐揮涕曰。妙姑之心吾知之。但吾與妙姑均不當更言矣。一切一切盡付不言中。不亦可耶。妙兒點首。葉紫雲小姐默然下樓。妙兒欲送之。張萬濤夫人以爲不利。謂當悲愁之中。不當重有所觸。情誼如二人者。即不送。亦何害。葉紫雲小姐亦辭之。不使下樓。至神廳。晚成忽趨前。顫聲曰。葉紫雲小姐。吾深負汝。但吾一切所爲。願葉紫雲小姐加以原宥。蓋吾乃自由主義之信徒。而以婚姻自由愛情至上爲心者。所爲即不法。而仁者當有以相諒也。葉紫雲伸一手。與晚成之手相握。曰。此一握之後。數月之恩情。就是盡矣。汝之所爲。吾雖非絕對同情。但亦不忍深責。所不喜君者。則不能善其始若能爭之于未結合之先。則汝眞不失爲一以身殉自由之英雄。今則非矣。晚成臉色灰敗。徧體戰慄。但垂首。于是葉紫雲小姐遂行。張萬濤博士送之。張萬濤百感集心。渾行雖遠。亦不能有語。葉紫雲小姐反能恕抑。隨所覩而爲達觀之言。葉紫雲小姐非無情緒者。但亦非絕對情感之人。于如是之事。早以智力爲之判斷。以爲司徒家一無可戀。晚成不能復爲夫婦。今茲去。雖不免再作二次出山泉水。然得脫此苦惱之地。中心亦自廓然。以爲少獲寧靜矣。至葉公館。葉千秋出接。葉千秋自知妙兒與晚成締密後。即決他行。去此傷心之地。是時摒擋已竣。專俟葉紫雲小姐去司徒第後而後行。張萬濤既入視葉千秋。葉千秋憔悴甚。執其手。搖首不語。張萬濤博士不敢復與談司徒第中事。祇問曰。葉君將放洋。何日行乎。葉千秋僂指計曰。吾意以爲當更留是半月。始可將事。葉紫雲離婚之手續備辦後。然後可去。此後歸期未卜。吾與博士有機緣更見否。亦未可必矣。旣語慨然。張萬濤曰。不然。吾雖暮老。然葉翁方在壯年。吾猶願須臾毋死。

欲救熊被電死

滿地可。拾三日加拿大社電。保牲局職員麥卡維氏。年三拾八。今日見壹浣熊爬上高壓電線柱不能下。謀救之。而觸電線被電死云。

恆河覆舟
卅一名婦女滅頂

印度。阿拉哈巴路透社電。昨日有一渡船載運六拾人。在距本處約拾哩之恒河中流覆沒。至少二十壹名婦女及壹名拾二歲男童溺斃。據報約二拾人獲救。但料死亡數字較高云。

◎有果仔舖出賣
本舖位於繁盛住宅區生意日增因店主另有別業無法兼顧實行出售價值相宜有意營此業者勿失良机請電話
HA. 7080 洽商

馬文仲會計師事務所
各稅填報 會計審計
兼收舊欠 無不効驗
電話 TA. 3621
地址壹九三喜市定街東四一〇房
410 - 193 East Hastings
VANCOUVER 4, B.C.

經師人師 互惠主義
瞻前顧後 得未曾有
懸崖勒馬 珠樂玉敦
代引見西名醫。使病者霍然全愈。代毫釐取養老金。代辦中西交涉事務。辦事處、雲埠、天仁街。第四六八號 468 Union St.
Vancouver 4, B.C. Canada

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
本館主人啓

京菓海味 油糖雜貨
合時咸魚 瓜菜水貨
裕綸公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P. O. Box 221
VICTORIA, B.C.

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MArine 5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四六三號 電話 TA. 8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡淋
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

總行通訊地址 曹統新藥行 防僞贈閱 函索即寄
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元 常服此丸可保痊
▲鹿把耳聾丸 腎虛膜破耳聾鳴 四兩庄六元 購服斯丸功效靈
▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連珠 四兩庄八元 服此圍消勝割除
▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 須服斯丸便見功
▲消粒解毒丸 周身粒瘡蛇癬癩 四兩庄六元 服食此丸收効快
◉救急
南於酷暑入寒覺小便頻數多屬利水不特不利反成癃閉飲水無去路熱結難通幸曹統新用下病上取法揭鬆上竅衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如
Hong Tai 鴻泰
418 Ord St. L. A. Cal.

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
存架衣服散
褲等大平賣
請來一看
司理黃公禮啓

和和公司書莊
Wo Wo Book Co.
545 Fisgard St. Victoria, B.C.
眞善美 廿四複音口琴 每個伍元五毛
蝴蝶牌 廿四複音口琴 每個弍元弍五
郵資免收

好食哉 豆腐 天香園有
★罐頭豆腐丸
成箱可用慢車寄上。寄脚相宜。
本園之罐頭豆腐行銷十餘年。遠近僑胞稱便。暇時購備。藏諸肴饌。隨意取食。四季咸宜。且生鮮入罐。自有特殊風味。如加水緩火煮熱。則更浮滑無比。與鮮製豆腐無異矣。各大商戶均有代售
發行者天香園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131 Dundas St. Vancouver, B.C.
HA. 3788

TAtlow 3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

驗眼兼較眼鏡專家
屈古律氏
A. Gerard Hirschberg.
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone Pacific 6436
Vancouver, B.C.
壯腦及補血藥丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy 每樽壹元 及二元五毫
補腎藥水【Leland's Kidney Tonic】每樽壹元 及二元五毫
藥單小心配合 洗菲林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

HARRY JAMES
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377
木樓出賣
在東區木樓。全樓穩固。有九個柏文組。熱水煲汽。新自動扒炭火爐。每月入息超過四百元。樓主與管理人四房間組兼浴室。不另給薪水。取價貳萬三千元。現欵一半。請莫議價。
咖啡濕出賣
故蘭胡區。良好咖啡兼蘭珠港打。時代化裝修及用具。每月租銀九十元。有批約。店主報告每日約九十元。取價七千五百元連存貨。良機莫失。請快來。
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意爲
吳國華辦事處啓

加拿大 天生堂 雲哥華
HING SANG HONG
362 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B. C. Canada
代理法國市乜醫生
治療發育機 全副三拾元 寄費壹元 主治先天不足發育不全臨敵不興未交先洩每晚治療一次鼓吹丹田興陽發育臨敵必興堅而且大久戰不洩効驗如此之神誠能巧奪造化如染斯疾者不可錯過千載一時機會難逢來貨不多遲來欠奉
陽痿敎星露 一料三元一毫 主治陽痿不起起而不堅堅而不耐遺精夜尿每用四滴揉于生殖陽痿克起絕無遺精夜尿臨敵必興堅而且耐久戰不痿而染斯疾唯一救星無傷身體百試百驗
消痔丸一料五元一毫
頑癬水一樽弍元一毫
育龜丸一打五元一毫
扯氣斷根丸一料五元一毛
萬靈丹一料五元一毫
戀情素一打八元一毫
消瀝丸一料拾元一毫
五蛇膏双弍元單壹元

◎東莞李福專醫皮膚百病限日痊癒
諸君如欲購此各種實驗良藥者
一概請由信館COD交易便妥
起死回生限五分鐘內實驗包癒双單鵝喉散 每樽五元
癰疽無名腫毒立即止痛消核散 每料八元 如療治核症每貼加川射二分爲藥心射香買者自備
跌打刀傷續筋駁骨奇難雜症立即止痛神速奏効
實驗立止心氣痛茶每包圓半
遠年爛脚珠珀拔毒生肌埋口散每罇拾元
秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盅弍元半
少林寺應驗如神跌打立即散瘀止痛消腫吊瘀散 每料拾圓
本醫生醫務所寓緬街門牌二百三拾七號第二層十九號房
LEE FOOK, 237 Main St. Vancouver, B.C.
▲雲埠代理處 金利源 廣萬生 元發 元豐 國信

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光臨極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA. B. C.
市勿地威臣紙公司謹啟

Lux Theatre
樂斯戲院

即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850

粗·細·炸麵（中西茶館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行　歡迎索辦

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chiu Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

鄭少棠
專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 PA. 0717

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
東佐治街二五六號門牌
電話TA 3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

加國 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver. B.C. Canada

直接由美國產米區忒市省辦到
皇帝牌長身絲苗米
雲哥華埠獨家發售

搜奇探秘錄

神眼

跟醫師們在X光透視時所看到影像差不多。但因銀幕呈三角度。故前後左右都可同時看得清清楚楚。任何人都是原形畢露的顯示在銀幕上。沒有一條狐狸尾巴能朦過觀察的眼睛。

薛克拉的發明活具「神眼」說來却是很偶然的。在壹九四二年初。二次世界大戰剛爆發不久。他因公務赴西海岸某海軍基地。當他踏進禁區大門時。衛兵詢問他是否携有武器或是照相機。他照直回答說。「沒有」。衛兵一句話也沒再問就放行了。這時突然有一個念頭在他腦海中泛起。僅僅回答一聲「沒有」。就可毫無留難的走入這門禁森嚴的軍事基地。如果我是個外國間諜。將輕而易舉的進行破壞任務。或是情報活動。保防工作做得似疏忽了些。有一陣愛國強烈意念。促使他要爲自己的國家安全出些力。他是個放射綫機械工程師。自然一下就聯想到利用X光等陰極射綫上去。X光可透過人體。但遇金屬物却會反射。利用這一項原理。經過壹年多的埋頭設計研究。在一九四三年的春天。第壹架偵緝鏡呱呱落地。立刻送至加州曼兒島海軍塢實地試驗。結果成績非常美滿。神眼的綽號也就是這次驗中得來的。雖然只口觀在放工時廣處出入視察。在他們身上却發覺了許多應用的工具。被携帶出去。

隨後分別再在其他各基地工廠船塢連續作同樣的試驗。結果。一致証明「神眼」在國防上有着極大的價值。

【未完】

偵探小說　老千偵探下集

周白蘋著　七十

我已有四萬元。現欠一萬耳。因問崔小姐曰：你地郭先生可以幫忙乎？崔小姐雙臉通紅曰：你個人太怪！我與郭先生有何關係。又不是似你一樣交朋友乎？何以你太驚小怪。開口郭太。閉口你地郭先生。你到底個腦袋壞了幾邊？臭牌文目視馬經理。始點頭曰：我錯我錯。你與郭先生不過朋友情耳。我不應太驚小怪也。但個人能做一萬元。助我成事乎？崔小姐深思有頃曰：可以。不過要明日方能答復。臭牌文曰：明日乎？在何處？崔小姐目視馬經理。低聲曰：在大地貿易行可乎？。馬經理點頭。崔乃約臭牌文午間至大地貿易行相見。飯後。崔小姐欲辭歸。馬經理盤桓半日，覺得崔小姐不少可愛之地位。崔小姐亦觀察出馬經理之喜憎。遂得曲意逢迎。馬經理幾有相逢恨晚之嘆。故崔小姐會請到要回家。馬經理反覺十分惆悵。卒諸求崔小姐爭麗池作半夕纏綿之舞。馬經理忽冒風夜航。不復知天高地厚。夜闌人靜。馬與崔小姐一仝乘車。馬經理竟不向市中心行。而駕車出筲箕灣。月黑風高。竟登山谷。停車道左。向崔小姐求吻。崔半推半就。卒償馬經理 願。但大眼崔仍作矜持。悄然而行。不冷不熱。尤使馬經理心醉。翌日。臭牌文出現馬經理之大地貿易行中。又向大眼崔追問。到底否付壹萬元以成此一單生意。鄭重交出六千元曰：我當由馬經理照寶。以足此數。馬經理自然點頭曰：最好當劍時不付。則唯我是問可也。臭牌文先生點收此六千元。然後謂崔曰：我非不信你。不過確非四萬元不能成事。希望你想個辦法。今日交埋四千元也。馬經理勸之曰：崔小姐今日不便。至會拖遲。此款終必交你。如手便又何必拖遲。臭牌文乃將火頭燒過馬經理方面。大談此事如何困難。千言萬語。館馬經理救濟。更謂馬經理既允照寶。則將來崔小姐無欵。你亦要代交。將來代交不若今日代交。

加拿大 李祐華事務所 卡忌利
HARRY LEE AGENCIES
電話 33359　214 CENTRE ST.
CALGARY, ALTA.　電話 26539

弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位。船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

同裕安公司
▲總代理香港岐豐玉各種藥酒
▲總代理香港原音歌林百代及金星各種馳名唱片專營批發

黃堃俠地保官事務所
▲承寫簽証蓋印文件
▲專辦入籍移民事件
▲代理燕梳及各國機票船票
▲太平洋航空公司機票常便
Quon H Wong, Notary Public
191 E. Pender Vancouver, B.C.
電話 PA 1628 住宅 CE 3202

FERRY MEAT MARKET
119 East Hastings St.

煙仔價注意
著名烟仔如
水手嘜　握巾砵
巴列吉　市屈級
在此出賣
連稅銀一盒叁毛
細絲煙特平
請入來參觀

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934

精神及魄力是汝所應得
Bass Vitamineral
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利
每盒百粒五元
卡路街夾加都華街奄派藥材店啟

◎玻璃屋農商注意
玻璃平沽
十六寸長　十六寸濶
列治文農產有限公司
仙文那街六壹五號門牌
電話 PAcific 8388
Richmond Growers Co. Ltd.
615 Terminal Ave.

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST E　VANCOUVER BC
電話 MA. 4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣裳綢縐及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造
各款小衫綫仔番衲殮館用衣褸仔女衫厨衣厨裙圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量貢獻

◎司徒活俊
承接裝修電火工程
電話 住宅 TA. 0843
寫字樓 TA. 1003

加拿大 金利源興記 雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E VANCOUVER 4, B.C.
PHONE-MA. 9743

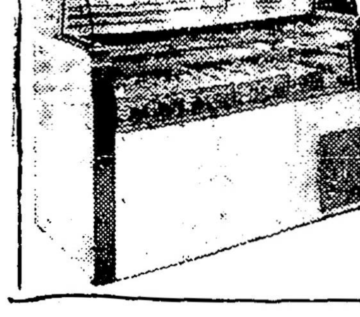
新到大宗
雙喜絲苗
店派絲苗
大粒糯米
唐山生油
海宴蠔油
各種名茶
合時水貨
大金錢龜

加拿大 HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064
雲高華

重新廣告
本旅社現新人接手營業大加修飾煥然一新房舍空氣床褥潔淨汽喉溫暖水喉冷熱日夜供應來往利便招呼週到租銀克己僑胞光顧無任歡迎
新亞旅社司理梁勁法明旺啟

◎水龍煤氣修裝
修裝水龍水厠煤氣各項工作華友光顧快捷妥當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

DOMINO REFRIGERATION
500 DAVIE STREET
Vancouver 2, B.C.
PA. 4055　MA 7920



本店有各種新舊霜櫃及機件用具發售價錢從廉銀期相宜

重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫暖床褥買新清潔水喉冷熱招待妥當來往便捷僑胞光顧特別歡迎

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
Vancouver, B. C.
新世界旅館
司理 盧金生 黃國連

McGAVIN'S BREAD
麥嘉雲麵包

經濟餐

麥嘉雲的麵包適合衛生富於滋養況質甜味美確對經濟餐有莫大之助力實該麵包之鮮明與價值尚有感人之處也倘購試之請認招牌麥嘉雲的好麵包是廚房餐的好伴侶

新到金星長壽唱片　每只四元五毛

古腔名劇　夜送京娘　梁以忠 張玉京 合唱
第一集 遊觀　第二集 打洞
第三集 結拜　第四集 送妹
長壽片全套二只　【娛樂有一點鐘之久】

梁山伯與祝英台
第一集 喜相逢　第二集 戲英台
第三集 送下山　第四集 江頭別
第五集 粧樓會　第六集 生死緣
長壽片全套三只　【娛樂有一點半鐘之久】

新到南聲長壽唱片　每只四元五毛

歷史名劇　「楚」霸王　全套分上中下卷　長壽片共三只
有番生楚霸王之風！　有再世虞姬之味！
祇聽別姬一曲　已得回全套之價值　輕鬆！興奮！

歷期長壽唱片　每只四元五毛

唐宮恨史　馮玉玲 梁金國 鍾雲山 盧麗卿 李錦昌 合唱
全套共六集　共三只
第一集 明皇窺浴　第二集 禁苑春光
第三集 海妃宮怨　第四集 楊梅爭寵
第五集 祿山囘邦　第六集 馬嵬遺恨

恨海狂夫　何非凡獨唱
草橋驚夢　鍾雲山 李慧 合唱　共一只
萬惡淫爲首　新馬師曾唱
新冷面皇夫　桂名揚 羅麗娟 合唱　共一只
胭脂紅淚染袈裟　梁無相唱
茶花淚　新薛覺先 新芳豔芬 合唱　共一只
凄艷斷腸花　梁素琴唱
危城艷后　麥炳榮 芳艷芬 合唱　共一只
麗春花　何非凡 梁素琴 合唱
無慾情人　靳永棠 李慧 合唱　共一只
誘惑　梁無相 鳳凰女合唱
打刼陰司路　李海泉 許卿卿合唱　共一只
豔陽丹鳳　羅劍郎 芳艷芬 合唱
光緒王夢會情僧　黃金國 繆啟元合唱　共一只
破斧沉舟　梁無相獨唱
飄　任劍輝 羅麗娟合唱
音樂片 思春 蕉窗夜雨　合共一只
鄭成功　徐柳仙獨唱
秋　任劍輝 紅線女合唱　共一只
仙女牧羊　紅線女獨唱
驚鴛酬柬　任劍輝 芳艷芬 合唱　共一只

外埠COD　電話 PA. 1813
HOY'S
450 Main St. Vancouver, B.C.
馬開錫電器行

華人西醫

葉求錦	Dr. K. G. Yip 531 Main St.	Phone: Off. PA. 1716 " Res. DE. 8647M
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8610 " Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053 " Res. West. 1489L1
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. TA. 2824 " Res. DI. 6846
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4934 " Res. AL. 4088
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. PA. 4709 " Res. EM. 5434
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516 " Res. KE. 7784-L
兒科 周亮英	Dr. L. Ying Chou 193 E. Hastings St.	Phone: Off. TA. 1032 " Res. CH. 8626
內科專醫 徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu 3745 Kingsway Suite 4. S. Burnaby Phone DE. 5031	

華人牙醫

趙社琨	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4843 " Res. N.W. 4749R1
李達宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 7059 Suite 108

本報有大帮舊報紙及潤十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

黃常委在京遞呈文

種族歧視。爲在加華僑面臨一最嚴重之問題。回顧過去。很容易明瞭爲何有歧視之發生。華僑之語言。生活習慣。均完全與加拿大人相異。此点並不奇異而大驚小怪。因他們來加後。不即能得到平等之待遇。但無論任何原因。種族歧視。始終壓損着我華僑。爲了消弭種族歧視。已經不少年之努力。才能使華僑完全享受與其他所有加拿大人一樣。能社交活動。互相來往。種族歧視使華僑留下一個最惡劣之印象。而加拿大移民例之規定中。加國法律。仍把我華僑視爲次等之公民。移民例之起草。本爲恐怕我華人與遠東移民源源來加。在一八九零年。每名來加之華人。必須強迫交五十元人頭稅。在一九零一年。人頭稅增至每名一百元。一九零四年增至五百元。一九二三年。對華移民例通過。完全禁止華人來加拿大。一九三零年閣令第二壹一五號通過。祇准許加籍華人子女年齡在十八歲以下者來加拿大。華僑對移民例之看法。認爲最歧視華僑者。爲在一九三零年通過之閣令第壹三七八號。該令禁止我華人入籍。成爲加拿大公民。而華僑則爲惟一國籍之人民。不能享受此重大之權利者。許多條歧視之法律繼續施行。或已修改。故對華僑在移民問題中。佔一些較弱之地位。對華移民例與閣令第一三七八號于一九四七年取消。而准許一些華人來加。由一九四七年至一九五四年。移民例放寬一些。准許華僑或其妻或新婚妻子及未婚子女來加拿大。于是當局許多年來恐怕遠東移民汎濫于加境之門已洞開矣。已有約一萬一千名華人移民來加。但這期間內。移民來加人數一百一十五萬人中。我們以爲華人所佔之百分率尚微之又微。（未完）

鶴驚崑崙

王度盧著

長篇武俠小說　上册　一六二

第六回　鋼刀挫鐵劍名俠殺威　峻嶺連高峯奇人顯技

也抽不回來。他雙手握着刀把。使力奪刀。但老人那兩個手指眞似有千鈞之力。紋絲兒不動。然後老人稍一用力。捏住刀刃就把崑崙刀奪了過去。放在地下。拿脚一踢。只聽叮咚一聲。這口沉重的純鋼的崑崙刀。竟像個薄木片。立刻兩截了。鐵霸王葛志强嚇得哎呀一聲叫了出來。變色說。你是誰？老人的那隻右手始終挽着包裹。從容地說着南方話。吾是這孩子的師父。不能看你們欺負他！這時旁邊的人都嚇呆了。按着江小鶴的人也都撒了手。葛志強渾身發抖。先叫衆人把江小鶴放開。然後他作揖打躬。問說。老前輩請留大名！那老人搖頭說。吾不用說出名姓。你只去見你的師父鮑振飛。問他在幾十年前桐柏山中會遇見什麼人。他就曉得吾的姓名了。葛志强口中連稱「是是！」却不敢多問。這時江小鶴哭着過來。給這位老先生叩頭。老人就慈祥地說。不要怕！騎上你的馬往下走！吾保護你！江小鶴扒起來。連他的那口刀也顧不得要了。就牽過自己那匹馬。低着頭。跟着老人在薄暮的天色之下。向北走去。他們走後的那山谷中。那麼些鏢頭。那鐵霸王葛志强全都低着聲談話。悄悄地作事。一点大聲兒也不敢有。彷彿那老俠的神奇行動把他們的魂魄都嚇住了。只有山風吹着樹木喇喇地響。由地下揀起那口被踐爲兩截的崑崙刀。抬起來身成殘廢的鮑志霖。他們就在這山谷的人家之中寄宿了一宵。次日帶着鏢車。拉着鮑志霖。悄然地走出了秦嶺。葛志强每逢來到陝南總是聲勢赫赫。因爲他不但是鮑崑崙的得意門徒。而且是關中首富。鏢行世家。但這次來了却黯然無聲無色。他命手下人將鏢車送到漢中。他只帶着兩個夥計。三匹馬一輛車。車上躺着只會說話不會動轉的鮑志霖。連夜趕回了鎮巴縣。此時鮑家村裏的鮑老拳師。正因爲平和的折服了閩中俠。驚走了江小鶴。以爲此後可以高枕無憂。寃仇都解。却不料這天午前葛志强來了。此時老拳師帶着孫女和魯志中

笑不笑由你

貞慧

△兒女債

有一個人遇見一位很久不見的朋友。「喂。佐治。你變了！甚麼東西使你變得如此老？」

「努力着保持青春。」佐治說。

「努力着保持青春？」那個人懷疑地問。

「是的。他們九个。」

△以免誤會

某小教堂牧師正爲着主日煩惱。星期日他到會衆說。「現在我們沒有傳遞收捐袋之前。我鄭重地請求一个人。他偷了王氏弟兄的小鷄。希望他不要獻上任何金錢與上帝。上帝是不喜歡從賊的身上接受奉獻的。」

收捐後的統計。這是數月來收捐所得的底一個最大的數目。」

入海趣談

天民

△馬克吐溫的玩笑

幽默大師馬克吐溫。在學校念書時候。有一天向一位在教堂講道的牧師說：「你今天的道理講得很好。但是不瞞你說。我已經知道像這篇道理是從什麼書上抄襲來的。我可以一字不漬的在家中的一本書上找給你看。」

牧師聽了大駭。以爲天地間竟有這樣的巧事。叫馬克吐溫趕快回家去拿來看。

馬克吐溫拿來的却是一本字典。

叠韻偶成兩章

伍老烈寄自美國

其一

一別故園廿載過　飄蓬異域歷風波
杜陵去國歡愉少　王粲登樓感恨多
每憶春花猶健旺　常懷萱草已枯磨
眼前便覺歸鄉苦　深夜聞笳喚奈何

其二

知命年華電影過　天涯浪跡感奔波

雜感

點城　亞元

南洋作客時間少　北美留人歲月多
大業慚無空想像　壯心幸有未消磨
他年倘遂平生願　杖履還鄉樂若何

這是一個狂風雪雨後的傍晚，
黑夜在無邊際的申展着，
街道上除了暗淡的燈光閃爍，
宇宙間一切呈現着無比蕭條與冷落

× × ×

他剛結束了整日勞動者底生涯，
瘦長的身子帶着無限疲乏與空虛，
跨過了泥濘道路而走向歸途，
弱小底心潮似乎有点眞希望的慰藉

× × ×

當他走進了別人底家而又是自己底家，
平靜的心田在偶然間又是矛盾與空虛，
尤以別人合家團聚快樂無限景像，
針對着他孤立的人生是多麼孤零與惆悵呢！

× × ×

若于跋涉長征的明駝會記起綠林之遮蔭，
往事的回憶不其然又在他腦海裡出現，
三年前如鏡止水的生活全是天真與幸福，
仁慈的母親底愛培養了他良善的性格。

× × ×

然而歡樂的年華往往是很容易消逝
由于現實環境的驅使迫要分離，
臨別的慘情與傷感是不免天性的發洩，
從此以後就踏上了人生茫茫的旅途

× × ×

自從他來到了這個異邦邊緣，
經過生活全失去了愉快與平靜，
不合理的工作制度與待遇由此增加悲憤與徬徨，
冷酷無情底的當中矛盾令他極端痛苦與傷感！

× × ×

時代的巨輪不知跨過了多少年頭、
他爲着了追求人類同情與眞理而到處奔波，
原野上花草樹木凋謝了又重開而又凋謝，
然而他的生涯是如此般的循環苦澀

× × ×

這個狂風暴雪雖然消失無踪，
然而黑夜還在無邊無際申展着，
宇宙間的一切似乎很平靜而走入夢鄉，
獨他在這個深沉的夜裡掀起翻覆的愁懷！

一九五五年　寫于加拿大·點城

土產集團　國貨總匯
輔行雜貨公司　國貨商場
新到　荷蘭豆　鮮毛瓜　鮮苦瓜　靚豆仔　發客
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

◎馬遜修傢私製造廠
A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.
Vancouver 4, B.C. TA. 3468

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鐘錶各款眼鏡
司理鄧港隆　鄧蔣嬋　啟
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 4501
Vancouver, B. C.

◎專醫瘋癱症
由唐山特辦蘇痨仙方藥
蘇痨藥每服廿元分兩服內有單詳明經症一次重症多服數劑
撞紅仙方每服五元
最要者購藥註明年歲若干起症若干日來字說明配藥一次痊癒
應驗天竺膏藥每張一元二毛五
一治遠年近日心痛五痨七傷遍身筋骨疼痛腰膝軟弱左癱右瘓手足痲木腰痛無名腫毒等症凡火症孕婦忌貼
KWONG SANG
P.O. Box 508 Duncan, B.C.
寃近埠廣生葯局黃君鉅啟

OWL DRUG CO.
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定爽顯街服務支店在喜市定街爽亞爾街
防牙患牙膏 Chloradent Tooth Paste 三毫三 五毫五
防牙患漱口葯水 Chloradent Mouth Wash 七毫五及壹元二毫五

（滿）（地）（可）（銀）（行）
汝之生意宜借銀否
如能得借款利息低廉是否能助汝展開生意改革現代化或置新器具若汝能還債滿地可銀行有銀帮助汝之生意
請結識汝之銀行司理爲君之良友他之營業是借銀做堅固生意他必樂意在可能範圍帮助汝
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

天福堂藥廠　龍嘜　正品
利濟丸
居家旅行　大衆良藥
主治　痾嘔肚痛　百發百中　食滯感冒　一服即好
龍嘜　欖葱茶
專治一切外感瘟疫時症擅能除風消暑清熱除滯辟山嵐瘴氣水土不服痾嘔頭痛身熱胃痛積滯肚痛胸腹脹滿食滯酒醉傷暑等症
天福堂涼茶色　原名（廿四味利濟茶）
治症略列
發燒發熱　濕熱肚痛　痲痧暑熱　開胃消滯　止渴生津　內解百毒
澳門總代理天福堂藥廠
澳門十月初五街四十號・電報掛號五六七八・電話二三五八三
香港總代理香江藥行
香港皇后大道中門牌二三一號・電話：式一五二・三六五八八
香港藥店均有代售

粵澳　永安康藥廠　監製
參茸龍力丸
男界健體特效專藥
補腦健體補而不燥
參貝陳皮膏
化痰止咳　順氣提神　四時可服　老幼咸宜
參茸當歸精
調經　種子　補血　補氣

力行有限公司
接理司賬會計　代寄僑眷包裹
Lue-Han Agencies Co. Ltd.
276 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
電話 MArine 9014

◎醫生黃基靄
地址：片地路街三百四十六號
電話 MArine 5995

加拿大專業高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
72 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MArine 1734
重慶唐餐館・雲城第一家・
日夜不停市・菜晏頂瓜瓜・
大讌兼小酌・隨時可應驚・
男女僑胞呀・請來帮襯吓・

雲城
陶陶酒家
壹零弍號片打街東
廚師優良　餐廳美麗　招呼眞誠　包辦筵席　隨意小吃　無任歡迎
HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話 Phone PAcific 1030 PAcific 0713

聯活公司絲髮

LINWOOD COMPANY
106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Phone PA. 7825

專造　餐館　廚房　旅館　男女白衣　各種說衫
專辦　祖國絲髮　檯冚絲畫　男女晨袍
發售　女裝衫服　男子用品

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co
BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨實價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

SUNBEAM BREAD

新邊麵包
美味生鮮

WING WING CO LTD.
458 Hastings St. E.　TA. 0821
Vancouver, B.C.　察羅··○八式壹

△國內新聞▽

中共物資嚴重缺乏 多以代用品製用具

廣州訊。粵省在物資嚴重缺乏情況下中共大事宣傳號召節約原材料與改用代用品以爲補救。近粵共宣佈數則節約原料之實況稱。㊀石岐市手工業之劉培。及手工業生產社聯合社員周國樑。在市府手工業管理科指導之下。試驗利用生產南乳。豆腐黃豆渣滓製造副食品—炒米餅。杏仁餅。獲得初步成功。對節約粮食（米粉。綠豆粉）有重大意義。現將在全面推廣製造。

用芭蕉莖　製造蔴袋

㊁湛江市赤坎蔴繩手工業生產小組。在蔴料供應不足情況下。積極設法採用。椰棕樹。良薯蔴。及三角蔴（木皮）。代用品。與利用廢蔴繩製造各種繩索。据謂由於椰紅棕與黑棕樹製出之繩索。濕水後既柔軟。又耐用（按。那是不濕水即不柔軟不耐用。其用處可想而知）。成本比黃蔴繩低百分之六十五。比椰衣製之棕繩低百份之五十。

㊂廣州公私合營華建廠蔴紡織廠。用芭蕉莖纖維混合黃蔴紡織蔴袋。現已試行生產蕉莖纖維蔴袋五百多條。分發「省粮食廳」。「兩廣鹽務局」。「省製糖工業公司」等試用。準備大量生產。

利用廢料　製煉甘油

㊃廣州公私合營源昌肥皂廠。利用製肥皂剩下之廢液提煉出第壹批質量良好之甘油。該廠現已開始生產此種副產品。据稱。該廠在生產肥皂過程中產生廢液。是大量傾棄者。現該廠可從廢液中每月提煉出甘油三千公斤。（未完）

粵省饑荒慘況空前

緣因鄉渡中素有飲食部之設。以供應船上搭客膳食者。而最近搭鄉渡來穗之搭客。一登船上。即如餓鬼。均各叫數飯菜。狼吞虎嚥。食量驚人。普通乘客多食飯六，七碗。有者且。吃飯至十碗以上者。鄉渡飲食部因此。每次多煮數鑊飯亦不足供應。此亦可以反映農村飢饉之嚴重情形。

饑荒嚴重中之另一現象。爲粵省人民大批申請出口。由於香港政府採取出入口平衡辦法。中共雖已放寬申請尺度。批准大批災民出口。而深圳出口者每口爲數無多。水客出口者亦數日乃往返壹次。故現各地人民已取得通行證而候輪購車票出口者。在穗滯留達萬餘人以上・旅店皆客滿執申請者尚接踵相繼・當人人皆欲脫離此中共所稱之「有美麗遠景人民祖國」。寧願離鄉別井。別謀生路也。（續完）

Player's
"MILD"

最溫和及最美味之煙仔

J. J. Abramson, O.D.　*I. F. Hollenberg*, O.D.

OPTOMETRISTS

734 GRANVILLE ST. · GROUND FLOOR VANCOUVER BLOCK
PHONES: MArine 0928 · 2948

不須預約！　隨時驗眼

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・鏢仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
攜來此告白即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

華新書局

新到書籍

七彩美女明星相片每套特價七毛五
猴拳大師三下江南　四册　壹元一
龍虎双劍俠　四册　壹元一
奇俠四大金剛　二册　五毛五
爛頭何威鎭桂林城　三毛
武當七怪肉搏方世玉三册　八毛五
八俠鬧清宮　三册　八毛五
內家拳太極功玄玄刀　五毛五
吳鑑泉氏的太極拳　七毛五
吳圖南太極拳　七毛五
三十二勢長拳　七毛
太極拳學　龍子祥書　二元
柔術七毛五　交際手册五毛五
處世須知生活手册　五毛五
主婦必讀家庭手册　五毛五
最新汽車駕駛及修理　[illegible]五毛
小姐手册　五毛五
一個司機的故事正續　二元二五
太陽出來的時候正續　二元二五
溫柔滋味　三册　九毛
海角天涯　三册　傑克書　一元五五
流水行雲　二册　丁英書　七毛
黑天堂　五册　李我書　一元二五
愛戀情趣　靈琴書　一元
陽光下的戀人　郭嘉書　七毛五
秋情曲　陳容子書　七毛五
社會言情倫理小說人倫　八毛
天堂夢　俊人書　八毛五
春色惱人　俊人書　一元
魔鬼的夜生活　二册　六毛五
十字架前的悲劇　張洗塵著　七毛五
荊釵恨　碧侶書　一元
風暴　碧侶書　一元
慈母刼　碧侶書　一元一五
二才子風月傳　五毛
湖呢？海呢？　李若川著　七毛五
爲歡幾何　俊人書　七毛五
女明星相片　六幅　特價七毛五

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4. B.C.

加拿大　中和行公司　溫哥華

CHUNG WO HONG CO.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver, B.C.

雜貨藥材
油米茶糖
鹹魚醬料
合時水貨
價廉物美
大帮供應
司理　周幹芬　國棟　啓

漂列地嗲麵飽現改名爲GB嗲其名雖改易但麵包仍爲舊公司製賣仍爲舊人員所製造請君購買GB嗲麵包莫論在何處購買時均新鮮

Now!
GB enriched
GENERAL BAKERIES LIMITED

晤市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. TA 0535
VANCOUVER 4. B.C.

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位于緬街夾喜市定街

本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁・妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

古威

接車行李
煤炭出售
快捷妥當

232 E. Pender St.
Phone MA. 9487

加拿大　廣裕隆　溫哥華

KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender ST. E.
Vancouver, B.C.　Phone PA. 5652

新到
鹹魚雜貨
抽油醬料
參茸藥料
如蒙光顧
極表歡迎
大帮

新發明　奇異藥水

功用

惡毒大瘡　酒米暗瘡　跌打損傷　食滯飽脹　無名腫毒　脚生凍瘡
虫蚊咬傷　嘔吐水瀉　皮膚濕毒　風火牙痛　週身痕癢　肚痛氣痛
瘡癩疥癩　口舌損爛　筋骨疼痛　腰背脊痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五　二號七毛五　三號三毛
各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華　五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

WONG HORNE
AGENCIES
INSURANCR
441 GORE AVE.,
VANCOUVER, B.C.
TAtlow 電話 1754

黃漢經紀事務所

塡報工商入息稅紙　包辦妥當
解決・入籍移民事件
整理・生意數目部記
各種保險，營業買賣

全加拿大之華人殯舘發售運文公司之呂宋煙經有八十年之悠久歷史該公司之經紀人員感覺得萬分榮幸爲華友服務

Simon's
HAVANAS

Pandora
CEDARAP

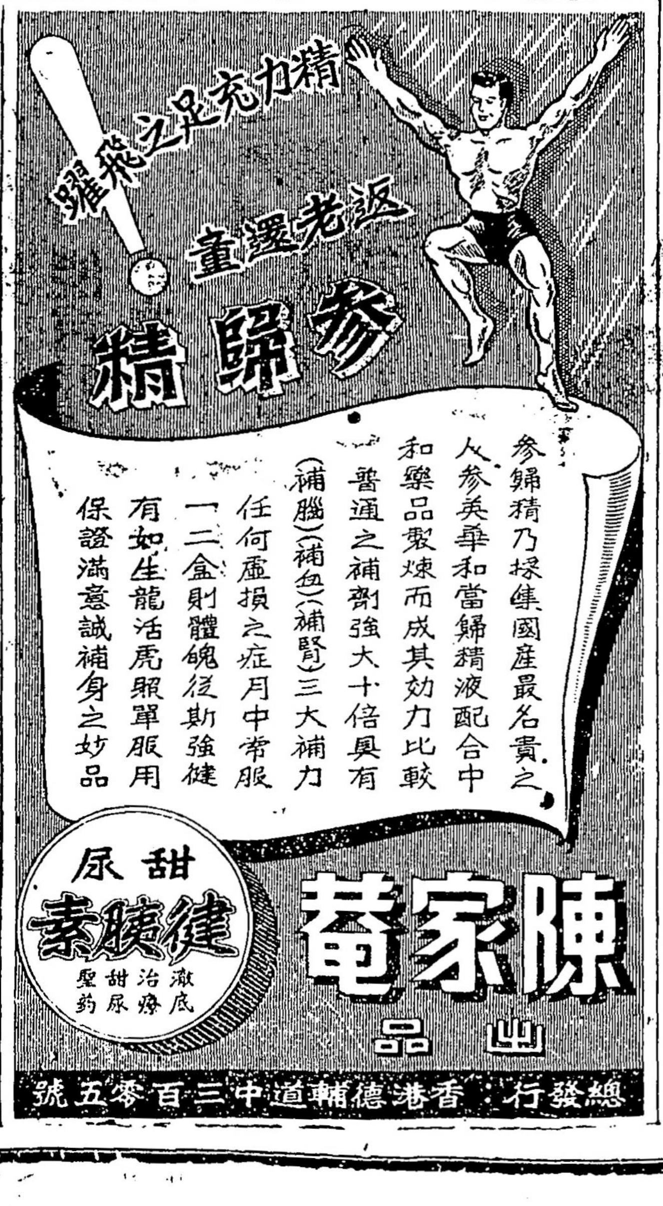
EL PRODUCTO
FOR REAL ENJOYMENT

永隆雜貨公司

WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.

新到大幇
雙A絲
雙喜牌苗
店派米

新到祖國雜貨



參歸精乃採集國產最名貴之人參美華和當歸精液配合中和藥品製煉而成其效力比較普通之補劑強大十倍具有（補腦）（補血）（補腎）三大補力任何虛損之症月中常服一二盒則體魄從斯強健有如生龍活虎照單服用保證滿意誠補身之妙品

總發行　香港德輔道中三百零五號

加拿大溫哥華中和行公司總代理

社論

英美對狄托之迷夢應醒矣！

蘇俄布加寧等與南斯拉夫狄托會談結束之後。英美政府當局。均大表欣慰。美國國務院於三日聲稱：蘇俄顯已接受南斯拉夫之獨立。殊表欣慰。英外交部亦於四日聲言：狄托於主張社會主義者之發展。乃各個國家本身之事。於此一觀点上壓倒俄國。乃一種無可致疑之勝利云云。可見英美兩國對此次俄南會談。並無半点警惕之心。反之。尚作其自我陶醉之夢。

然則。俄南會談是否果如英美當局所言之欣慰？。事實則未見盡然。由此次俄南所發表之聯合觀察。狄托顯已接受蘇俄所提示之原則。服從於莫斯科之領導。而成爲東歐共產集團中之一員。試由蘇俄所提出而爲狄托接受之原則。約有下列三項：

一、贊同禁止使用原子武器。

二、贊同支持中共進入聯合國。

三、同意於中共對台灣之要求。

上列三項。無一而非與自由世界之利益相背馳。無一而非與自由世界人民願望相衝突。蓋其所提之禁止使用原子武器。旨在補救蘇俄原子武器之落後。並非有所厭惡於戰爭也。至於支持中共進入聯合國。與乎同意於中共對台灣之要求兩点。則益見南國對聯合國判定中共爲侵略者之決議。尚持反對之態度。易言之。其對中共介入韓戰與越戰之侵略行爲。對於進攻台灣之殘酷作風。竟然默許也。

因是之故。自俄南之聯合公報發出。英美兩國若干在朝在野之公正人士。莫不異口同聲。斥狄托之投降蘇俄。助長侵略。力主英美二國之對南援助。應即停止。然英美國務院與英國外交部。竟一反衆意。居然對狄托之重投蘇俄懷抱。表示其欣慰之情。此誠令人匪夷所思。抑尤深使親痛仇快也。

吾人早即指出。狄托自與蘇俄翩躚以來。其所遵奉者仍爲共產主義。並未稍現傾向民主政治之處。然英美當局却認爲奇貨可居。相信堪利用以對抗蘇俄。甚而製造「狄托主義」一名辭。企圖於蘇俄之附庸國中。再尋一二此類國家。藉而削弱蘇俄陣線。茲者。英美此種幻想業爲狄托之行動打破矣。狄托雖接受英美之大量經濟及軍事援助。奈其仍心存蘇俄。由新近俄南聯合公報之發表而益明。英美尚故爲不知。作單相思如故。又何其一愚至此耶？

寄語英美當局。對狄托之迷夢早應清醒矣！

華裔學生多列前茅

我華僑子弟。在此間西人學校讀書。確是不落人後。譬如葉求錦醫生之第二子葉博奪得頌悅活中學學生第壹獎。是爲壹証。現又查雲埠布列擔拿中學。在本月十日行畢業禮。首先的壹百元「姊妹」獎金。爲薛仕杰之女菲里士杰領得。在于全校四個年級中。每級獎賞一銀牌。由學業最好成績之冠軍。銀牌與亞軍。共獎八名。在此八名中。有四名是華人。壹名爲日人。三名爲西人。計第九年級領得銀牌者爲孫垣君之女瑪格列。領銅牌則爲得忌利士員。第拾年級銀牌則爲馬明君之子脫咪所得。銅牌則爲日女歐嚇拉。第十一年級銀牌是爲馬明之女勞打奪得。亞軍則爲西童。第十二年級均屬西童。法文成績獎八名中。有三華人如下。菲里士杰。勞打馬。哥頓黃。查該中學學生五百餘人。華人祇是二十餘名。居總數百分之五。而竟獲得此好成績。實替我華僑添增榮譽不少云

蜚聲國際僑商耆宿
李世璋翁返本歸眞

雲埠年高德劭僑商耆宿李世璋翁。月前以身体不適。入聖約瑟醫院休養。聘專科醫師診治。曾于兩週前經施治手術。詎藥石無靈。羣醫束手。延至昨十二日下午一時半魂歸天國。享壽七十有九。查李翁爲台山水樓鄉人。來加五十餘年。向營商于雲埠。歷任中華會館。中華總商會。台山寧陽餘慶堂。李隴西堂。等僑團主席。雲埠西人公立中央醫院永遠監督。現任全加李氏總公所監事。翁秉性仁慈。篤于信義。生平樂善好施。爲全僑及國際人士所敬佩。曾度退休優遊生活凡廿五年。今一旦與世長辭。中西友好。同深哀悼。現聞李府定于本月十六日（星期四）下午一時半。假座丹李維街。胆市當殯儀館。舉行家奠。及出殯禮。安葬于山景墳場云。

倫敦匪劫萬餘鎊遁去

倫敦。路透社電。有壹賊匪昨日將銀行之壹店員擊倒。搶去其手中所持之包。內有現款壹萬零七百鎊（美金三萬元）。隨以肘推開行人前往等候之貨車。轉瞬開車逸去云

香港電影圈報

第五九期已到十日出一卷每冊三毫如蒙定閱全年按期寄到不取各費用偶中途停版將餘銀奉還

雲埠樂觀圖書館代理 Optimisti Library
126A. Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
在四街西三九六號貞信花舖亦有零賣

◎洗熨兼衣舘平賣

本店在考街壹零八五號。舖尾有住房。機器齊備。向來生意暢旺。今因有事他往。是以出賣。如有僑梓欲營此業者。請來面議。

◎五房屋出賣

茲有五房間屋一座。在片打街東。有雪櫃。此屋甚堅固。有士庫。取價七千五百元。先交弍千五百元。請問 MA 9621 或 PA 3796

◎乾濕洗衣舘連實業出賣

A good paying drycleaning business in a small thriving town, residence, shop, and equipment $13.000.00 owner obliged to quit on account of sickness. Sewer and water

Very good location for a large store of any kind, corner location and extra lot, 80 feet in all, building on corner is 24 by 65 feet. $6500.00 Sewer and water.

Harold Grigg
Phone 53　Mayerthorpe, Alberta

◎吉舖出租

地下層面積大約四百方尺在坎瑪樓位於坎瑪街夾森米街修飾一新適合經營牛零沽或其他同樣生意有意租賃者請與管樓人或與下列洽商

Black, Gavin & Co. Ltd.
533 W. Pender St.　PA. 3281

◎招人投充舖位啓事

逕啓者本實業部現有舖位連二閣在雲埠片打街東門牌壹貳壹號及壹弍三號招人投充承租茲定於本月十九日〔星期日〕午后二時至四時在黃江夏總堂禮堂落闆投充各昆仲暨各僑梓有意投充該舖位營業者統希依時蒞塲投闆如欲知詳細規則請到本實業部辦事處取閱爲盼

雲埠黃江夏堂實業部啓
中華民國四十四年六月十四日

◎承頂洗熨店生意聲明

啟者卡路街弍貳九號 Jackie Cleaners 之生意原爲馬贊與 Jimmy Gene Wong（即黃振富）合股經營今黃振富志圖別業願將其名下之股份全盤頂與馬贊備價承受訂期六月十四日下午三点半鐘在四弍六緬街周衛賢律師處交易清楚如中西人士與黃振富有數目轇轕未清者請依時到去理妥倘逾期不到乃是自悞一俟交易之後概與承頂人無關特此聲明以免後論

◎生意連實業出賣

丕酒巴兼菓酒牌照

鞏固兩層磚樓。位於下埠商業中心區。（喜士定夾哥林比亞）樓下時代化飧館。最新架生用具。座位一百壹拾。樓上現跳舞廳。最適合經營夜總會。因意料外事。迫要出賣。僅取價六萬九千元。業主權清楚。能商定適宜充銀期辦法。能如愿意將生意另賣。良機莫失。欲知詳情。電話特權經紀 John Cependa, DI 5265. Finlay Realty
3985 Main St.

◎雲埠達權社紀念鳴謝

逕啟者昨十二月廿五日本社舉行第卅六週年紀念慶典荷蒙各僑社各界人士厚惠賀儀鮮菓花籃祝詞或祝電等同人等感領之餘深以爲幸爰綴數言以申謝忱

羅護世　駱　財　朱炎榮　鄭集昇
陳九　馬恆沛　黃巧秀　歐陽成
宋甘泉　蔣義妹　黃煥珍　張其祿
曾社煥　羅沃坤　林　相　曾玉求
甄槐坤　楊三德　羅壽三　關崇安
唐　樂　陳乙潤　簡國安　宋華瑞
鄭其勝　陳金泉　李月娥　鄭炎福
李矩循　簡漢棟　宋張旺　劉希鑾
何　培　鄭新福　宋　深　趙　學
薛聖接　曾森昌　岑　炎　呂碩韶
鄭彰用　黃鳳珍　唐萬年　余華新
黃啟莊　茹金垣　李乙桓　林舉齊
合　勝　關國好　李　福　英華
黃錦堯　余隨時　湯添福　林潤德
鄭新旺　黃杏碧　容　榮　雷賢劝
大有餐館　羅彭年　梁鍊石　蔣會可
葉求鎮　蔣　強　余　喜　蔣盤炎
林　牛　劉煥堯　黃潤長　張保勝
曹子晉　廖卓餘　盧　榮　薛覺魂
曾龍　心田公司　嘜葛女士　陳來有
關寶森　李劝進　瑪利女士　鄭社生
楊健能　鍾社鍊　甄炳携　蘇光乾
黃鴻本　馬善允　黃錫釗　鄭光磊
梁耀根　雷　容　鄭炳權　劉　就
陳不凡　陳　萬　余滌禮　鄭霖炳
丁秀珍　余毓運　鄭慶業　鄧有爲
廖仁慶　梁鳳錦　大舘　新謙樂飯店
廖漢強　林聖田　林伯勝　大有牛枱
廖偉沙　梁永聃　西人槐律　胡阿南
陳炳榮　甄灼　司徒英石　司徒其祥
謝國參　關國偉　楊社　月明女士
鄭慶昆　劉　森　袁一山　陳福華
梁　想　徐子樂　馬秀奐　陳英兆
馬榮浣　劉耀騰　何　連　馬放山
劉煥霖　湯樂　而山王李　趙彪光
陳　炳　趙偉常　謝永現　林賢通
呂發緒　周潤槐　梁麗婷　竹林酒家
鄭家賀　周明煥　梅樹生　陳少荃
麗　豐　鄧社權　梅拱學　周永熾
張兆俊　張國燦　關同福　劉國昌
丘發多　司徒卓彬　胡其光　敖榮初
周開超

每五元

【二續未完】

訃　文

不孝錦發等侍奉無狀痛遭閔凶禍延先考諱孚心鄭公府君慟於公曆一九五五年六月九日下午十時半病終正寢於雲埠中央醫院積閏享壽七十八歲不孝錦發等隨侍在側哀號莫及敬謹親視含殮遵禮成服爰擇六月十五日（星期三）下午一時假座雲埠敦李維街暗士党殯儀館家奠即行引發奉柩安葬于「科士郎」墓園系屬宗親戚友世誼哀此訃聞

孤哀子　錦發　錦勝　錦財　泣血稽顙
孤哀女　錦秋　錦蓮
錦瓊　錦和　泣血飲袡
錦容　適〇門
期服弟　厚增　厚金　厚圖　拭淚頓首
期服媳　關氏　楊氏　拭淚歛衽
期服姪　錦旋　兆彬　煥樞
兆强　兆乾
兆廉　新煥　拭淚頓首
總服婿　李桂扳　拭淚鞠躬
蘭弟　何健剛　拭淚頓首
大功服弟　遠作　拭淚司書

◎最新式瑞士電力自動車衣偈

能車花樣‧鎖鈕門‧釘鈕‧
車邊‧能縫補而不用布‧

Don't be confused!

BERNINA
FREE ARM PORTABLE Record
is the world's most completely automatic sewing machine!

Brilliantly designed to combine two machines in one . . . A Straight Stitch-and-Zigzag and an Automatic Embroidery Machine performing with the Precision of a Swiss Watch!

BERNINA sews straight and zigzag, makes buttonholes, sews on buttons, blindstitches, and embroiders completely automatically!

MADE IN SWITZERLAND

BERNINA
MODELS START AS LOW AS
$189.00

TRULY AUTOMATIC SIMPLICITY
Just pick the design you want. The BERNINA Record sews the embroidery stitch of your choice completely automatically. WITHOUT CHANGING ANY DISCS!

AUTOMATIC TENSION CONTROL
No more trial and error, tension is automatically adjusted.

TWO NEEDLE OPERATION
Sews double seams or double needle fancy stitches.

THE LONG SLENDER FREE ARM
is suitable for darning everything — from Nylon hose to the heaviest socks. Its shape is ideal for darning children's stockings.

STANDARD PARTS...GEAR DRIVE

BERNINA COVERED BY A LIFETIME GUARANTEE BOND!

SEE YOUR NECCHI-BERNINA DEALER FOR A FREE HOME DEMONSTRATION

NECCHI SEWING MACHINES (CANADA) LTD

價錢由壹百八十九元起至弍百九十九元。請來參觀。

華區總代理　馬開錫電器行
Hoy's　450 Main St.　Vancouver, B.C.　PA. 1813

◎馬放山

包醫風濕
十二点鐘全癒
112 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4. B. C.

國醫師

惠謙氏

診症時間每日上午九時至下午四時半
暫寓亞力山大街四壹二號
電話 TA. 9657

西北公司新增
機力最强之
巨型星座機

TURBO CONSTELLATIONS

全球最完善之飛行海外客機 由舍路飛遠東

飛往遠東

最短最快之航線
備有
華貴頭等客機
及低價遊客機

由雲哥華飛
香港及台北
途經舍路
低到 五百五十元*
*票價包括全部聯運旅費。
如須付票稅時則另加稅。

定票處及問訊處：一
556 W. Georgia St.　電話 MARINE 1654　或各旅行社

NORTHWEST Orient AIRLINES

何以「味本調味第一」？

味本

因爲

粉色潔白
味道鮮甜
甘香如肉

兼之

味素濃厚
用小量而
收大效也

總代理

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6033

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

新運到

馳名祖國 天寶堂老酒廠出品

各式衛生葯酒

正式大糯米酒（大璃樽廿四安士庄 小璃樽十二安士庄）

龍虎鳳酒 三鞭酒 烏脚酒

虎骨木瓜 三蛇酒 蛤蚧酒

（俱是玻璃樽庄 十二安士乙樽）

特約推銷 價錢特別相宜

大幫運到 請君不妨一試

庚利公司國貨商場
Gangley Trading Ltd.
280 Pender St. E. Vancouver 4. B. C
PHONE: TA 7931

新鮮貨品
應時運到
大批供應

油米茶糖，海味京菓。
豉油醬料，罐頭食品。
鮮明鹹魚，瓷器用具。
膏丹丸散，參茸玉桂。

價廉物美
有口皆碑
童叟無欺

代柬

謹訂於中華民國四十四年七月三日（星期日）下午一時舉行成立第十二週年紀念慶會潔茗候光同日下午五時半鐘假座紫金城酒家歡讌屆時統請各埠本族團體暨男女宗人嬸姆姑戚等賁臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

加拿大雲哥華昭倫親義公所同人敬約

Chau Luen Kon Sol Society
804 Main Street Vancouver 4, B.C.

大公義學清遊預訊

大公義學校董會。於日昨開全體董事會議。有鑒於本學期將近結業。學子們在長年埋頭書本中。亦應有一機會舒展心身。便決定舉行第拾三屆清遊大會。並即席推選出籌款募捐專員。廖造喜。趙偉常。黃義華。陳宜談。周玉生。洪公等六人。向我熱心教育之僑胞捐助清遊經費。按大公義學。爲我僑界唯壹之唯全免費義學。歷年以來。對提高僑生之中文水準。不遺餘力。茲際大地開春。日麗風和。正是我僑界郊遊之好時光也。各募捐員不日出發。望我各界僑胞慷慨捐助。

江夏文彊授獎禮畢業禮紀盛

雲埠黃江夏總堂。以堂員潮衍君之公子銳光。畢業卑詩大學商科獲商學士。次公子銳添。畢業美國加省大學飛機工程科獲工學士。昭立君次公子華璋。畢業卑詩大學商科獲商學士。錦成君第五公子瑞石畢業多朗度大學建築工程科獲工學士。依照堂章。贈予每人獎給銀牌壹面。以資鼓勵。於昨拾貳日下午二時舉行授獎禮。又文彊學校同時舉行第拾二屆高小生畢業典禮。到會者有甄總領事代表朱領事晉康。暨總堂職員世穗。漢魂。光韶。啟莊。該校校董儉傳。慎余。敬三。仕洲。邑仲嬸姆。君鉅。仕泮。國樑。植禮。立漢。昭立夫人。潮衍夫人，賢仁夫人。孔阜夫人。植禮夫人。學生家長馮金夫婦。蔣北想夫婦。黃仕洲夫人。馬磐基夫人。校友李松。馬超華。暨全體員生等凡百餘人。由學生會職員招待入座。至爲踴躍。情況熱烈。【未完】

黃梁聯婚設筵謝客

雲埠彼得士餐館東主黃高蘭君。以其長公子一鳴。於四月拾八日在香港與香港錦前襪廠司理梁海東君之女公子梁惠娟小姐結婚。日前回埠省親。黃君特於昨十二日下午五時半。在龍門酒家設筵廿餘席。以酬答各親友致賀之盛意。席間由黃聯俊介紹新翁姑。及新郎新娘與各人相見。隨而黃孔阜君代表黃君宣佈設筵旨趣畢。黃振三代表黃君答謝。並請黃君喜慶不忘教育。節約捐助文彊經費廿元。旋將該款交與該校黃董事長義華收。黃董事長即致賀詞。並代表全体員生感謝黃君之盛意。末後關池啟用英語答謝西賓畢。即開筵暢飲。酒數巡。黃翁偕同新郎輪席敬酒。新姑率同新[illegible]彬彬有禮。賓主至爲歡洽。至八時撤席。黃翁喜慶不忘栽培僑童爲德務滋。殊堪矜式。

◎旅館出賣

旅館出賣。有十三個自理房間。每月收入式百五十元。取價壹萬六千元。現款六千元。其餘充銀期。如意者電話 EM. 0808 洽商。

◎零沽麵食生意出賣

零沽麵食店共六間每年生意共做廿萬元店內現有數名華人當職有志營斯業者請在電話洽商 FR. 1628

◎駐加余風采總堂謝啓

敬啟者。本總堂此次舉行新址落成第四週年紀念暨第二次全加代表大會典禮。叨蒙總領事館各長官。雲埠各社團。各僑領。戚友。全加各地分堂及昆仲。駐美總公所及各分所與昆仲。或賁臨指導。或鴻詞獎飾。或惠賜珍品。或厚錫儀金。隆情高誼。感激莫名。除另印專刊臚列鳴謝外。謹登報端。聊誌謝忱。諸維亮察是幸。

駐加余風采總堂謹啟

◎龔開順鳴謝啓事

敬啟者。弟日前因身体違和。蒙鄭錦帆馬錦尚二位先生照料。送入列[illegible]公立醫院調治。在院期間。荷蒙民治党達權社同志。及兄弟朋友各位常到院慰問。並賜鮮花果品等。高誼隆情。深銘五內。弟已於本月十一日平安出院，回家休養。未遑一一叩謝。謹綴數言。藉申謝悃。並祝諸君康健

Sex Book 男女性理學書內容有男女性各部顏色圖畫壹包式元
Crown Industries 28 B
778 McMillan Ave Winnipeg, Man.

李宅訃告

李公世璋府君諱良驄慟於公歷一九五五年六月十二日下午一時三十分壽終聖約瑟新醫院積閏享壽七十有九歲遺落妻湯氏子給珉女秀娟適域多利埠關祝華男孫學敦思遠女孫素雲適廖文卓素馨適劉昭容素平適林敬文外孫關少中外女孫關翠薇適謝精華關翠雄曾孫介立介士另男女外曾孫五名謹定於六月十六日下午一時三十分在雲高華暗市黨殯儀館（Armstrong & Co.）由林恩澤牧師主持喪禮扶柩歸土哀此訃

聞

治喪處金然棧公司
223 Keefer St. Vancouver, B.C.

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

茲由五月廿日依利沙伯碧琪輪運到

首大批—久已吃香美洲之

味香園農夫牌 南洋萬里望補腎花生供市

（本號爲加拿大總代理價廉大量供應批發零沽均歡迎）

港澳馳名老酒家和合廠所出英雄牌各欵葯酒

熊掌禾雀酒 三鞭種子酒 夜遊鷄爪雁酒
袪風三蛇酒 參茸衛生酒 鷄脚南棗酒
全鹿蛤蚧酒 周公百歲酒 海狗腎葯酒
斑豹烏脚酒 家製毛鷄酒 龍虎鳳葯酒
鹿巴菓狸酒 歸元杞菊酒 大小黃糯酒
虎骨木瓜酒

以上各款葯酒飲後包君滿意有返老還童之功

如購二樽或超此數均一律照原價八五折優待伸算

日昇銀業按揭有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd.
110 East Pender St. VANCOUVER, B. C.
電話 TA. 2732

專營借欵

如用充銀期方式
購新舊客車貨車
本號利息特別便
宜對其他各項借
欵歡迎詢問

總經理周育生啓

域多利埠代理
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
電話 Tel. 3-5831

廣豐有限公司
KONG FONG CO., LTD.
110 Last Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Telephone TAtlow 3018

專營「好些路」WHOLESALE

國貨商場
祖國貨品
樣樣齊備
請來幫襯
便知價平
價目表印就
函索即寄

異艷覺迷錄

精裝廿四部一夾睇齊細
豆腐價錢確有燒鷄味道
每部五毛全套廿四部十二元

圖文雙艷巨型短篇
最美妙香艷最疏肝
最有趣最開心小說
奇情異趣益智小品亦俱技術之七大奇書。情胆。情潮。迷戀．痴情（男女秘史）。
異趣（女人經）卅六種。銷魂種。全套七部 每部六毛 合售三元五毛
偵探奇案 各顯神通六毛 縱火惡魔六毛 摧花折玉六毛 一小時的相隔六毛
動人戀愛故事：查泰萊夫人的情人四元 愛的測驗一元 性的研究六毛 情場百態一元
快活姑娘實事狼虎年華兩冊一元 原版真本性學素女經一元 張競生性學博士自傳十年
情場一元 圖解銷魂性心理二元 圖解性秘密二元 行房秘訣六毛 性藝的姿勢一元
香閨妙術六毛 性科學常識一元 性與貞操一元 纏綿半生兩冊八毛 ㊂纏綿半生三冊
一元 情場百勝兩本一元 天賜姻緣兩冊八毛、蠢仔笑史三冊一元 玉燕迷春兩冊一元
尼姑秘史兩冊一元 乳花飄香六毛 杏花天兩冊六毛 騷婦淚史兩冊一元 歷盡歡場三
冊一元 枕夜銷魂六毛 姨太外傳六毛 兩心甜密六毛 寡婦新記六冊
三元 帳底香魂八毛 性醫學事典四元 揭艷香衾六毛 女子性行爲全
一冊運文譯三元 女性性行爲分二冊金賽著三元 女性性行爲三厚冊秋洋譯三元五

現時賣半價·不論揀買何種。請照定價減一半寄來·

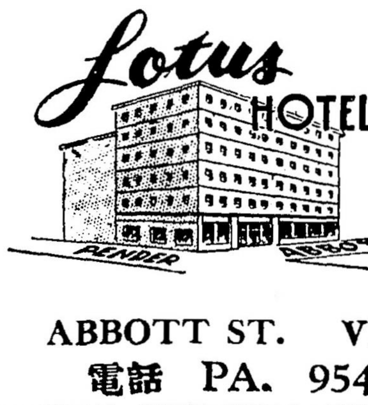
（即每元實收五毛） 但告白停登。售回原價。

[illegible] C.O.D. [illegible]

加拿大雲高華 唯一華人旅業權威

蓮花大旅店＝百老滙旅店

附設服務部
招待僑眷轉埠各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 PA. 9541

101 E. HASTINGS ST. 電話 PA. 3445

房租每日二元起碼

龔貞信花舖電話同用
JIRDEE IMPORTERS CO. LTD.
2394 W. 4th Ave.
Vancouver, (9) B.C.
電話 CHerry 0947
CEdar 5304

樂觀門市在片打街一兲號三樓